

ANNEX II DEPÒSIT ESPECIAL D'AUTÒNOMS / ANEXO II CUENTA ESPECIAL DE AUTÓNOMOS

ANNEX AL CONTRACTE NÚM _____
ANEXO AL CONTRATO N° _____

CLÀUSULES ESPECIALS RECOLLIDES EN L'ORDRE 15/2017, DE 20 DE JULIOL, DE LA CONSELLERIA D'ECONOMIA SOSTENIBLE, SECTORS PRODUCTIUS, COMERÇ I TREBALL, PER LA QUAL S'APROVEN LES BASES REGULADORES I S'ESTABLEIX EL PROCEDIMENT DE CONCESSIÓ DE LES AJUDES DEL PROGRAMA DE FOMENT DEL TREBALL AUTÒNOM A LA COMUNITAT VALENCIANA.
CLÁUSULAS ESPECIALES RECOGIDAS EN LA ORDEN 15/2017, DE 20 DE JULIO, DE LA CONSELLERIA DE ECONOMÍA SOSTENIBLE, SECTORES PRODUCTIVOS, COMERCIO Y TRABAJO, POR LA QUE SE APRUEBAN LAS BASES REGULADORAS Y SE ESTABLECE EL PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LAS AYUDAS DEL PROGRAMA DE FOMENTO DEL TRABAJO AUTÓNOMO EN LA COMUNIDAD VALENCIANA.

a) El compte denominat "DEPÒSIT ESPECIAL D'AUTÒNOMS" tindrà com a única i exclusiva finalitat canalitzar l'abonament a la Tresoreria General de la Seguretat Social de les quotes del Règim Especial de Treballadors de Compte Propi o Autònoms de la persona beneficiària, sense perjudici del que s'ha disposat en la lletra h).

La cuenta denominada "DEPÓSITO ESPECIAL DE AUTÓNOMOS", tendrá como única y exclusiva finalidad canalizar el abono a la Tesorería General de la Seguridad Social de las cuotas del Régimen Especial de Trabajadores de Cuenta Propia o Autónomos de la persona beneficiaria, sin perjuicio de lo dispuesto en la letra h).

b) De titularitat unipersonal, l'únic titular i disposador del compte serà el Sr./la Sra., _____ amb DNI/NIE núm. _____
De titularidad unipersonal, el único titular y disponente de la cuenta será D./Dª, _____ con DNI/NIE núm. _____

c) L'únic ingrés permés en el compte serà el corresponent al pagament de la subvenció per als costos indicats de cotització al Règim Especial de Treballadors per Compte Propi o Autònoms de la Seguretat Social, concedida a l'empara de l'Ordre 15/2017, de 20 de juliol, de la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball, tret del supòsit establert en la lletra d).

El único ingreso permitido en la cuenta será el correspondiente al pago de la subvención para los referidos costes de cotización al Régimen especial de Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos de la Seguridad Social, concedida al amparo de la Orden 15/2017, de 20 de julio, de la Conselleria de Economía Sostenible, Sectores Productivos, Comercio y Trabajo, salvo el supuesto establecido en la letra d).

d) Els únics reintegraments permesos en el compte seran els corresponents al pagament a la Tresoreria General de la Seguretat Social de les quotes corresponents a la cotització al Règim Especial de Treballadors per Compte Propi o Autònoms de la Seguretat Social, fins l'import màxim de la subvenció concedida. Si la quota que ha d'ingressar la persona beneficiària fóra superior a la quota calculada sobre la base mínima de cotització, podrà ingressar, a càrrec seu, els imports suficients per a cobrir la part no subvencionada. Igualment, quan en el saldo del compte quedara un romanent inferior a l'import d'una quota mensual, la persona beneficiària queda autoritzada per a ingressar, a càrrec seu, la diferència, a fi d'esgotar en la totalitat el depòsit especial amb el pagament d'una nova i última quota. Si el romanent que quedara en el saldo del compte no fóra ja part de la subvenció en haver-se consumit íntegrament, l'ajuda amb el pagament periòdic de les quotes en els termes establerts en l'Ordre 15/2017, de 20 de juliol, de la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball, la persona beneficiària podrà disposar lliurement del dit romanent.

Los únicos reintegros permitidos en la cuenta serán los correspondientes al pago a la Tesorería General de la Seguridad Social de las cuotas correspondientes a la cotización al Régimen Especial de Trabajadores pro cuenta propia o Autónomos de la Seguridad Social, hasta el importe máximo de la subvención concedida. Si la cuota que deba ingresar la persona beneficiaria fuera superior a la cuota calculada sobre la base mínima de cotización, podrá ingresar, a su costa, los importes suficientes para cubrir la parte no subvencionada. Igualmente, cuando en el saldo de la cuenta quedara un remanente inferior al importe de una cuota mensual, la persona beneficiaria queda autorizada para proceder al ingreso, a su costa, de la diferencia, con el fin de agotar en su totalidad el depósito especial con el pago de una nueva y última cuota. Si el remanente que quedara en el saldo de la cuenta no fuera ya parte de la subvención al haberse consumido íntegramente la ayuda con el pago periódico de las cuotas en los términos establecidos en la Orden 15/2017, de 20 de julio de la Conselleria de Economía Sostenible, Sectores Productivos, Comercio y Trabajo, podrá la persona beneficiaria disponer libremente de dicho remanente.

e) El titular del compte AUTORITZA l'entitat financera, alhora que li ORDENA EXPRESSAMENT I IRREVOCABLEMENT, que una vegada que s'ingresse la subvenció, abone a la Tresoreria General de la Seguretat Social, a càrrec del compte de referència, els imports corresponents a les assegurances socials subvencionades, i això, mitjançant un ingrés directe per transferència de les corresponents quantitats, en el compte de la Tresoreria General de la Seguretat Social, per la qual cosa el mateix contracte de compte serveix com la més formal i completa ordre de domiciliació de les indicades assegurances socials donada per la persona beneficiària. Fins que la subvenció no siga ingressada i des de l'alta en Seguretat Social, el titular del compte haurà de complir l'obligació de cotitzar, pel seu compte, a la Seguretat Social.

El titular de la cuenta AUTORIZA, a la que vez que ORDENA EXPRESA E IRREVOCABLEMENTE a la entidad financiera para que, una vez que se ingrese la subvención, proceda a abonar a la Tesorería General de la Seguridad Social, con cargo a la cuenta de referencia, los importes correspondientes a los Seguros Sociales subvencionados y ello, mediante ingreso directo por transferencia de las correspondientes cantidades en la cuenta de la Tesorería General de la Seguridad Social, por lo que el propio contrato de cuenta sirve como la más formal y completa orden de domiciliación de los expresados seguros sociales dada por la persona beneficiaria. Hasta que la subvención no sea ingresada y desde el alta en Seguridad Social, el titular de la cuenta deberá cumplir con la obligación de cotizar, por su cuenta, a la Seguridad Social.

f) No es permetrà cap disposició de fons en concepte i forma distints als assenyalats en els apartats anteriors.

No se permitirá ninguna disposición de fondos en concepto y forma distintos a los señalados en los apartados anteriores.

g) El titular del compte AUTORITZA l'entitat financera, i li ORDENA EXPRESSAMENT I IRREVOCABLEMENT, que comunique a la Direcció General de Treball i Benestar Laboral qualssevol incidències que afecten, o puguen afectar, totalment o parcialment, el saldo del compte, una vegada que aquestes foren conegudes formalment per l'entitat. En concret, la Direcció General de Treball i Benestar Laboral quedarà autoritzada per a demanar en qualsevol moment a l'entitat financera l'extracte de moviments del compte.

El titular de la cuenta AUTORIZA y ORDENA EXPRESA E IRREVOCABLEMENTE a la entidad financiera para que ésta comunique a la Dirección General de Trabajo y Bienestar Laboral cualesquiera incidencias que afecten, o puedan afectar, total o parcialmente, al saldo de la cuenta, una vez que las mismas fueran conocidas formalmente por la entidad. En concreto, la Dirección General de Trabajo y Bienestar Laboral quedará autorizada para recabar en cualquier momento a la entidad financiera el extracto de movimientos de la cuenta.

h) El titular del compte AUTORITZA de manera expressa a l'entitat financera, i li ORDENA, que reintegre en el compte que a aquest efecte designe la Direcció General de Treball i Benestar Laboral, l'import de les quantitats no disposades quan, per concórrer alguna de les causes previstes en l'Ordre 15/2017, de 20 de juliol, de la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball, així se sol·licite per part de la dita direcció general.

El titular de la cuenta AUTORIZA y ORDENA de forma expresa a la entidad financiera para que reintegre en la cuenta que a tal efecto designe la Dirección General de Trabajo y Bienestar Laboral, el importe de las cantidades no dispuestas cuando, por concurrir alguna de las causas previstas en la Orden 15/2017, de 20 de julio, de la Conselleria de Economía Sostenible, Sectores Productivos, Comercio y Trabajo, así se solicite por parte de dicha Dirección General.

i) Les despeses de manteniment que, si és el cas, puga generar el compte corrent indicat aniran a càrrec exclusivament del titular.

Los gastos de mantenimiento que, en su caso, pueda generar la referida cuenta correrán por cuenta exclusiva del titular.

j) Al final de l'exercici subvencionat, es liquidarà el compte, sense perjudici que aquest puga romandre obert en el supòsit d'una nova subvenció amb el mateix objecte. Al final del exercici subvencionado, se procederá a la liquidación de la cuenta, sin perjuicio de que la misma pueda permanecer abierta para en el supuesto de una nueva subvención con el mismo objeto.

k) Aquestes clàusules deixen sense efecte aquelles altres del contracte de compte corrent identificat en l'encapçalament que s'opose a allò establert en aquest annex.

Estas cláusulas dejan sin efecto aquellas otras del contrato de cuenta corriente identificado en el encabezamiento que se oponga a lo establecido en este anexo.

Llegit i conforme / Leído y conforme _____, _____ d _____ de _____

El titular (firma) _____

Per l'entitat bancària (firma i segell)
Para la entidad bancaria (firma y sello) _____

ANNEX II DEPÒSIT ESPECIAL D'AUTÒNOMS / ANEXO II CUENTA ESPECIAL DE AUTÓNOMOS

ANNEX AL CONTRACTE NÚM _____
ANEXO AL CONTRATO N° _____

CLÀUSULES ESPECIALS RECOLLIDES EN L'ORDRE 15/2017, DE 20 DE JULIOL, DE LA CONSELLERIA D'ECONOMIA SOSTENIBLE, SECTORS PRODUCTIUS, COMERÇ I TREBALL, PER LA QUAL S'APROVEN LES BASES REGULADORES I S'ESTABLEIX EL PROCEDIMENT DE CONCESSIÓ DE LES AJUDES DEL PROGRAMA DE FOMENT DEL TREBALL AUTÒNOM A LA COMUNITAT VALENCIANA.
CLÁUSULAS ESPECIALES RECOGIDAS EN LA ORDEN 15/2017, DE 20 DE JULIO, DE LA CONSELLERIA DE ECONOMÍA SOSTENIBLE, SECTORES PRODUCTIVOS, COMERCIO Y TRABAJO, POR LA QUE SE APRUEBAN LAS BASES REGULADORAS Y SE ESTABLECE EL PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LAS AYUDAS DEL PROGRAMA DE FOMENTO DEL TRABAJO AUTÓNOMO EN LA COMUNIDAD VALENCIANA.

a) El compte denominat "DEPÒSIT ESPECIAL D'AUTÒNOMS" tindrà com a única i exclusiva finalitat canalitzar l'abonament a la Tresoreria General de la Seguretat Social de les quotes del Règim Especial de Treballadors de Compte Propi o Autònoms de la persona beneficiària, sense perjudici del que s'ha disposat en la lletra h).

La cuenta denominada "DEPÓSITO ESPECIAL DE AUTÓNOMOS", tendrá como única y exclusiva finalidad canalizar el abono a la Tesorería General de la Seguridad Social de las cuotas del Régimen Especial de Trabajadores de Cuenta Propia o Autónomos de la persona beneficiaria, sin perjuicio de lo dispuesto en la letra h).

b) De titularitat unipersonal, l'únic titular i disposador del compte serà el Sr./la Sra., _____ amb DNI/NIE núm. _____
De titularidad unipersonal, el único titular y disponente de la cuenta será D./Dª, _____ con DNI/NIE núm. _____

c) L'únic ingrés permés en el compte serà el corresponent al pagament de la subvenció per als costos indicats de cotització al Règim Especial de Treballadors per Compte Propi o Autònoms de la Seguretat Social, concedida a l'empara de l'Ordre 15/2017, de 20 de juliol, de la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball, tret del supòsit establert en la lletra d).

El único ingreso permitido en la cuenta será el correspondiente al pago de la subvención para los referidos costes de cotización al Régimen especial de Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos de la Seguridad Social, concedida al amparo de la Orden 15/2017, de 20 de julio, de la Conselleria de Economía Sostenible, Sectores Productivos, Comercio y Trabajo, salvo el supuesto establecido en la letra d).

d) Els únics reintegraments permesos en el compte seran els corresponents al pagament a la Tresoreria General de la Seguretat Social de les quotes corresponents a la cotització al Règim Especial de Treballadors per Compte Propi o Autònoms de la Seguretat Social, fins l'import màxim de la subvenció concedida. Si la quota que ha d'ingressar la persona beneficiària fóra superior a la quota calculada sobre la base mínima de cotització, podrà ingressar, a càrrec seu, els imports suficients per a cobrir la part no subvencionada. Igualment, quan en el saldo del compte quedara un romanent inferior a l'import d'una quota mensual, la persona beneficiària queda autoritzada per a ingressar, a càrrec seu, la diferència, a fi d'esgotar en la totalitat el depòsit especial amb el pagament d'una nova i última quota. Si el romanent que quedara en el saldo del compte no fóra ja part de la subvenció en haver-se consumit íntegrament, l'ajuda amb el pagament periòdic de les quotes en els termes establerts en l'Ordre 15/2017, de 20 de juliol, de la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball, la persona beneficiària podrà disposar lliurement del dit romanent.

Los únicos reintegros permitidos en la cuenta serán los correspondientes al pago a la Tesorería General de la Seguridad Social de las cuotas correspondientes a la cotización al Régimen Especial de Trabajadores pro cuenta propia o Autónomos de la Seguridad Social, hasta el importe máximo de la subvención concedida. Si la cuota que deba ingresar la persona beneficiaria fuera superior a la cuota calculada sobre la base mínima de cotización, podrá ingresar, a su costa, los importes suficientes para cubrir la parte no subvencionada. Igualmente, cuando en el saldo de la cuenta quedara un remanente inferior al importe de una cuota mensual, la persona beneficiaria queda autorizada para proceder al ingreso, a su costa, de la diferencia, con el fin de agotar en su totalidad el depósito especial con el pago de una nueva y última cuota. Si el remanente que quedara en el saldo de la cuenta no fuera ya parte de la subvención al haberse consumido íntegramente la ayuda con el pago periódico de las cuotas en los términos establecidos en la Orden 15/2017, de 20 de julio de la Conselleria de Economía Sostenible, Sectores Productivos, Comercio y Trabajo, podrá la persona beneficiaria disponer libremente de dicho remanente.

e) El titular del compte AUTORITZA l'entitat financera, alhora que li ORDENA EXPRESSAMENT I IRREVOCABLEMENT, que una vegada que s'ingresse la subvenció, abone a la Tresoreria General de la Seguretat Social, a càrrec del compte de referència, els imports corresponents a les assegurances socials subvencionades, i això, mitjançant un ingrés directe per transferència de les corresponents quantitats, en el compte de la Tresoreria General de la Seguretat Social, per la qual cosa el mateix contracte de compte serveix com la més formal i completa ordre de domiciliació de les indicades assegurances socials donada per la persona beneficiària. Fins que la subvenció no siga ingressada i des de l'alta en Seguretat Social, el titular del compte haurà de complir l'obligació de cotitzar, pel seu compte, a la Seguretat Social.

El titular de la cuenta AUTORIZA, a la que vez que ORDENA EXPRESA E IRREVOCABLEMENTE a la entidad financiera para que, una vez que se ingrese la subvención, proceda a abonar a la Tesorería General de la Seguridad Social, con cargo a la cuenta de referencia, los importes correspondientes a los Seguros Sociales subvencionados y ello, mediante ingreso directo por transferencia de las correspondientes cantidades en la cuenta de la Tesorería General de la Seguridad Social, por lo que el propio contrato de cuenta sirve como la más formal y completa orden de domiciliación de los expresados seguros sociales dada por la persona beneficiaria. Hasta que la subvención no sea ingresada y desde el alta en Seguridad Social, el titular de la cuenta deberá cumplir con la obligación de cotizar, por su cuenta, a la Seguridad Social.

f) No es permetrà cap disposició de fons en concepte i forma distints als assenyalats en els apartats anteriors.

No se permitirá ninguna disposición de fondos en concepto y forma distintos a los señalados en los apartados anteriores.

g) El titular del compte AUTORITZA l'entitat financera, i li ORDENA EXPRESSAMENT I IRREVOCABLEMENT, que comunique a la Direcció General de Treball i Benestar Laboral qualssevol incidències que afecten, o puguen afectar, totalment o parcialment, el saldo del compte, una vegada que aquestes foren conegudes formalment per l'entitat. En concret, la Direcció General de Treball i Benestar Laboral quedarà autoritzada per a demanar en qualsevol moment a l'entitat financera l'extracte de moviments del compte.

El titular de la cuenta AUTORIZA y ORDENA EXPRESA E IRREVOCABLEMENTE a la entidad financiera para que ésta comunique a la Dirección General de Trabajo y Bienestar Laboral cualesquiera incidencias que afecten, o puedan afectar, total o parcialmente, al saldo de la cuenta, una vez que las mismas fueran conocidas formalmente por la entidad. En concreto, la Dirección General de Trabajo y Bienestar Laboral quedará autorizada para recabar en cualquier momento a la entidad financiera el extracto de movimientos de la cuenta.

h) El titular del compte AUTORITZA de manera expressa a l'entitat financera, i li ORDENA, que reintegre en el compte que a aquest efecte designe la Direcció General de Treball i Benestar Laboral, l'import de les quantitats no disposades quan, per concórrer alguna de les causes previstes en l'Ordre 15/2017, de 20 de juliol, de la Conselleria d'Economia Sostenible, Sectors Productius, Comerç i Treball, així se sol·licite per part de la dita direcció general.

El titular de la cuenta AUTORIZA y ORDENA de forma expresa a la entidad financiera para que reintegre en la cuenta que a tal efecto designe la Dirección General de Trabajo y Bienestar Laboral, el importe de las cantidades no dispuestas cuando, por concurrir alguna de las causas previstas en la Orden 15/2017, de 20 de julio, de la Conselleria de Economía Sostenible, Sectores Productivos, Comercio y Trabajo, así se solicite por parte de dicha Dirección General.

i) Les despeses de manteniment que, si és el cas, puga generar el compte corrent indicat aniran a càrrec exclusivament del titular.

Los gastos de mantenimiento que, en su caso, pueda generar la referida cuenta correrán por cuenta exclusiva del titular.

j) Al final de l'exercici subvencionat, es liquidarà el compte, sense perjudici que aquest puga romandre obert en el supòsit d'una nova subvenció amb el mateix objecte. Al final del exercici subvencionado, se procederá a la liquidación de la cuenta, sin perjuicio de que la misma pueda permanecer abierta para en el supuesto de una nueva subvención con el mismo objeto.

k) Aquestes clàusules deixen sense efecte aquelles altres del contracte de compte corrent identificat en l'encapçalament que s'opose a allò establert en aquest annex.

Estas cláusulas dejan sin efecto aquellas otras del contrato de cuenta corriente identificado en el encabezamiento que se oponga a lo establecido en este anexo.

Llegit i conforme / Leído y conforme _____, _____ d _____ de _____

El titular (firma) _____

Per l'entitat bancària (firma i segell)
Para la entidad bancaria (firma y sello) _____